



蒙古人民共和国
蒙古人民共和国
蒙古人民共和国
蒙古人民共和国

蒙古人民共和国

中华人民共和国主席令

中华人民共和国个人所得税法

（1980年9月10日第五届全国人民代表大会常务委员会第十五次会议通过
根据1986年9月5日第六届全国人民代表大会常务委员会第二十一次会议《关于修改〈中华人民共和国个人所得税法〉的决定》修正
根据1999年9月1日第九届全国人民代表大会常务委员会第十一次会议《关于修改〈中华人民共和国个人所得税法〉的决定》修正
根据2005年10月27日第十届全国人民代表大会常务委员会第十八次会议《关于修改〈中华人民共和国个人所得税法〉的决定》修正
根据2011年9月1日第十一届全国人民代表大会常务委员会第二十一次会议《关于修改〈中华人民共和国个人所得税法〉的决定》修正）

蒙文责任编辑：乌日娜

汉文责任编辑：邵慧敏

乌日娜

封面设计：金晔

图书在版编目 (CIP) 数据

**中华人民共和国个人所得税法：蒙汉对照/中国民族
语文翻译中心译。—北京：民族出版社，2009.10**

ISBN 978—7—105—10318—8

**I. 中… II. 中… III. 个人所得税—税法—中国—蒙古
语 (中国少数民族语言)、汉语 IV. D922.222**

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 169037 号

民族出版社出版发行

(北京市和平里北街 14 号 邮编 100013)

<http://www.mzcb.com>

民族出版社微机照排 北京市迪鑫印刷厂印刷

各地新华书店经销

2009 年 9 月第 1 版 2009 年 9 月北京第 1 次印刷

开本：850 毫米×1168 毫米 1/32 印张：0.75

定价：2.00 元

ISBN 978—7—105—10318—8 / D · 1677 (蒙 264)

该书如有印装质量问题，请与本社蒙文发行科联系退换

(蒙文室电话：010—64228166；蒙文发行科电话：58130904)

蘇文忠公集

難免 (91) 田藏賄布扶園

英明國中體育好漢，大膽報國人子劍派身絕技，難敵
白鷹王，終逼出鐵洪，強將一對手中殺盡英雄。

825-28001. 升。開始。(若前款另設於關中) 種。

是 75000 套（2005）至對應 9000 單位需求量中

ପ୍ରକାଶନ ତଥା ଲାଇସେନ୍ସ ଦିନ: 2007 ମସି ୧୫ ମୁହଁ ମୁହଁ ମୁହଁ ମୁହଁ ମୁହଁ ମୁହଁ ମୁହଁ

କେବୁ ତ ମହା ଅନ୍ତରେ ତ ପିଲାରେ

କେତେ ପାଇଁ ନାହିଁ ଏହାରୁ ଅନ୍ଧାରୀ ଥିଲା ଏହାରୁ ଅନ୍ଧାରୀ ଥିଲା

.. ପାତାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା ..

ପାତ୍ରଙ୍କ ପାତ୍ରଙ୍କ ପାତ୍ରଙ୍କ ପାତ୍ରଙ୍କ

نیوڈمنشیر نکالہ معمور) لیسٹسٹسیسم زکوب (عیون ۰ ۲۶۱) ایکیم ۳۷ بندیم پیکیم ۳۷ فنکنتم بیم زکوب (عیون ۰ ۲۶۱) بیلدم ۰

ପ୍ରକାଶ ହେଲା ଏବଂ ତଥାପି କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

وَالْمُؤْمِنُونَ هُمُ الْأَعْلَمُ لَهُم مَا سَرَّا إِنَّمَا يُعَذِّبُ فِي أَنفُسِهِمْ إِنَّمَا يَعْلَمُ مَا يَعْمَلُونَ

نیز پروردگاری می‌نماید. همچنین بعدها عم (پسرانه و مادرانه) بودند پسندیده می‌شدند. مثلاً اینکه بعدها ششتمین پسر را نیز نداشتم.

ପ୍ରକାଶନ

تَعْذِيلٌ . تَعْوِيْبٌ لَّمْ يَعْتَدْ مُهَاجِرًا / بَلْ يَعْتَدُ لَمْ يَعْتَدْ مُهَاجِرًا

3

لِمَنْ يَرِيدُ شَفَاعَةً فَلَهُ شَفَاعَةٌ وَمَنْ يَرِيدُ
عِزَّةً فَلَهُ عِزَّةٌ وَمَنْ يَرِيدُ حُكْمًا فَلَهُ حُكْمًا

جعفر بن مسدد

سکون نہیں ۔ مددوں کی تجھے کام دیتا ہے اس کا کام تسلیم کرنا

سُوْبَ ، (سُورَة) بَعْدَهُمْ أَنْذِلْنَا لَهُمْ

ଜାତି । ଏହା କିମ୍ବାରୀ କିମ୍ବା ଅନେକଙ୍କାଳୀ ପାଦଗାନରେ ଲାଗିଥାଏଇଛି ।

નામ : પ્રેરણ ક્રિયાએ હોય પ્રાણાનાનુભવિતાની વિધાન બનાવી જાન્યાં

ପ୍ରକାଶିତ । କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା ।

“**କାନ୍ତିରେ** କାନ୍ତିରେ କାନ୍ତିରେ କାନ୍ତିରେ କାନ୍ତିରେ କାନ୍ତିରେ

ପାଇଁ । ଏହା ବିଜ୍ଞାପନ କରିବାରେ ଯାତର କାହାରେ ଲାଗିଥାଏ ?

ପରାମର୍ଶ କରିବାକୁ ଅନୁରୋଧ କରିଲା । ତାଙ୍କ ପରାମର୍ଶରେ ଏହାରେ କିମ୍ବା ଏହାରେ କିମ୍ବା ଏହାରେ କିମ୍ବା

સુધી

لَعْنَدُونِ . لَعْنَوْنَ لَمْ يَعْلَمْ يَعْلَمْهُونَ لَعْنَهُونَشْ ٦ يَلْعَرْنَا لَمْ يَلْعَرْنَاهُونَ . يَكْسِنْبِرْنَ لَمْ يَسِلْمَ يَعْلَمْهُونَ ..
لَعْنَدُونِ . بَشَّعَ يَسَادِلِيَّ بَشَّلَهُ يَعْدَلَهُ لَمْ يَزَلَّنَ لَمْ يَسَشَّتَهُونَ . يَسَنْسَنَهُ . حَفَّادِسَرِيَّ يَسَنْسَنَهُمْ يَعْدَسِيَّ بَشَّلَهُ

କିମ୍ବା ପରିବାରର ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ଲାଭରେ ଆଶିଷ ଦିଲୁଗାରୁ ହେଲା :

مودودی عزیز نادیا مکھری [ڈسپلے] دیوبندی [ڈیم] ۹۷۴۰

ପରିବାରକୁ ଏହି ଯୋଗଦାନକୁ ପାଇଲାମୁ : ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ନୀଙ୍କ ପାଇଁ ଏହାକୁ ପାଇଲାମୁ ।

ପତ୍ର : ଯାହା କଣିକାମଳିରେ ଦେଖିଲା ତାହା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
الْحُسْنَى

بۇنىشىم ۋ بۇھىتىمغا ناز راپو بىلدۈرۈل وىدۈلەن بىلەپ نېسقى ٦ سىككىدا كىچىم . بۇنىشىر بىلەنغا ناز مەتكەن دىم كىۋەدىن دىم بىلدۈرەم

多喜之。其後有司奏請以爲不可，故不許。

جعفر بن محبث

نېشىم ، ئىدىپىزىم بىلەن بىتىمىز ناز داشتىم و ئاڭلۇق سېرىپە ئەرەب مەھىندىسى ئەرەبەن ئىدىپىزىم بىلەن بىتىمىز ناز داشتىم و ئاڭلۇق

زندگی . بله وست کم دشمنان نداشتم بعدها برای کم شدید مخصوصاً قوی را تلاش کردم که شدید نم نمیگردید ، در

للم (علاقمه) في ذلك ينبع عنه (التشبيه)) (الذي يفسرنا : ٤٠

9	100000 ଲକ୍ଷିଙ୍ଗ ପରେ ଉଚ୍ଚମାତ୍ରାନ୍ତରେ ଲାଗୁ	45
8	80000 ଲକ୍ଷିଙ୍ଗ ପରେ 100000 ଲକ୍ଷିଙ୍ଗ ଏହି ଜ୍ଞାନରେ ଲାଗୁ	40
7	60000 ଲକ୍ଷିଙ୍ଗ ପରେ 80000 ଲକ୍ଷିଙ୍ଗ ଏହି ଜ୍ଞାନରେ ଲାଗୁ	35
6	40000 ଲକ୍ଷିଙ୍ଗ ପରେ 60000 ଲକ୍ଷିଙ୍ଗ ଏହି ଜ୍ଞାନରେ ଲାଗୁ	30
5	20000 ଲକ୍ଷିଙ୍ଗ ପରେ 40000 ଲକ୍ଷିଙ୍ଗ ଏହି ଜ୍ଞାନରେ ଲାଗୁ	25
4	5000 ଲକ୍ଷିଙ୍ଗ ପରେ 20000 ଲକ୍ଷିଙ୍ଗ ଏହି ଜ୍ଞାନରେ ଲାଗୁ	20
3	2000 ଲକ୍ଷିଙ୍ଗ ପରେ 5000 ଲକ୍ଷିଙ୍ଗ ଏହି ଜ୍ଞାନରେ ଲାଗୁ	15
2	500 ଲକ୍ଷିଙ୍ଗ ପରେ 2000 ଲକ୍ଷିଙ୍ଗ ଏହି ଜ୍ଞାନରେ ଲାଗୁ	10
1	500 ଲକ୍ଷିଙ୍ଗ ପରେ ଲକ୍ଷିଙ୍ଗ	5
ମୋ	କୁଳ ଲାଗୁ ପରେ ଉଚ୍ଚମାତ୍ରାନ୍ତରେ ଲକ୍ଷିଙ୍ଗ ପରେ ଲକ୍ଷିଙ୍ଗରେ ଲାଗୁ ହେବାରେ	ଲାଗୁରେ ଲାଗୁରେ (%)

لابوب (عویدم) و مسلاخه (عویدم) کلم (شسید) کلم (شسید) کلم (نعدیر) کلم (عویدم) ندرب (شید). (عویدم پوشیدم) و مسلاخه (عویدم) کلم (شسید) کلم (نعدیر) کلم (عویدم)

لړو نړۍ د ګډو شم ټولنډو اړه د ښدې د ټن د بسو وندۍ ۰۰

5	50000 ଲକ୍ଷ ଟଙ୍କାରେ ମୋଟ ଅନନ୍ତରେ ଏହି ପରିମାଣ	35
4	30000 ଲକ୍ଷରେ 50000 ଲକ୍ଷରେ ଏହି ପରିମାଣ	30
3	10000 ଲକ୍ଷରେ 30000 ଲକ୍ଷରେ ଏହି ପରିମାଣ	20
2	5000 ଲକ୍ଷରେ 10000 ଲକ୍ଷରେ ଏହି ପରିମାଣ	10
1	5000 ଲକ୍ଷରେ 10000 ଲକ୍ଷରେ ଏହି ପରିମାଣ	5
୦	କୌଣସି ଏହି ପରିମାଣ ଅନନ୍ତରେ ଏହି ପରିମାଣ	୫୦୦୦୦ (%)

()
سادم بعذبهما فها بعو سعاده بعدها بعدها عم ندان در داشتند

中华人民共和国个人所得税法

(1980年9月10日第五届全国人民代表大会第三次会议通过 根据1993年10月31日第八届全国人民代表大会常务委员会第四次会议《关于修改〈中华人民共和国个人所得税法〉的决定》第一次修正 根据1999年8月30日第九届全国人民代表大会常务委员会第十一次会议《关于修改〈中华人民共和国个人所得税法〉的决定》第二次修正 根据2005年10月27日第十届全国人民代表大会常务委员会第十八次会议《关于修改〈中华人民共和国个人所得税法〉的决定》第三次修正 根据2007年6月29日第十届全国人民代表大会常务委员会第二十八次会议《关于修改〈中华人民共和国个人所得税法〉的决定》第四次修正 根据2007年12月29日第十届全国人民代表大会常务委员会第三十一次会议《关于修改〈中华人民共和国个人所得税法〉的决定》第五次修正)

第一条 在中国境内有住所，或者无住所而在境内居住满一年的个人，从中国境内和境外取得的所得，依照本法规